

# AFRICAN JOURNAL OF LITERATURE AND HUMANITIES

vol.3/Issue 4

December 2022



[www.afjoli.com](http://www.afjoli.com)

ISSN 2706-7408

URL: [afjoli.com/ind...http://afjoli.com/index.php/2019/09/06/september-2019-issue-1-vol-1/](http://afjoli.com/ind...http://afjoli.com/index.php/2019/09/06/september-2019-issue-1-vol-1/).  
Fatcat: [fatcat.wiki/con](http://fatcat.wiki/con) ...Google: [www.google.com/](http://www.google.com/)...Bing: [www.bing.com/se...](http://www.bing.com/se...) Yahoo: [search.yahoo.co..](http://search.yahoo.co..)

**EDITORIAL BOARD**

**Managing Director:**

- LOUIS Obou, Professor, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

**Editor-in-Chief:**

- Lèfara SILUE, Senior Lecturer, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

**Associate Editors:**

- Moussa COULIBALY, Senior Lecturer, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

- Anicette Ghislaine QUENUM, Senior Lecturer, Abomey-Calavi University (Bénin)

- Pierre Suzanne EYENGA ONANA, Senior Lecturer, Yaoundé 1 University (Cameroun)

- Djoko Luis Stéphane KOUADIO, Associate Professor, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

- ADJASSOH Christian, Associate Professor, Alassane Ouattara University (Côte d'Ivoire)

- Boli Dit Lama GOURE Bi, Associate Professor, I.N.P.H.B, Yamoussoukro (Côte d'Ivoire)

**Advisory Board:**

- Philippe Toh ZOROB, Senior Lecturer, Alassane Ouattara University (Côte d'Ivoire)

- Idrissa Soyiba TRAORE, Senior Lecturer, Bamako University (Mali)

- Nguessan KOUAKOU, Associate Professor, Ecole Normale Supérieure, (Côte d'Ivoire)

- Aboubacar Sidiki COULIBALY, Associate Professor, Bamako University (Mali)

- Paul SAMSIA, Associate Professor, Yaoundé 1 University (Cameroun)

- Justin Kwaku Oduro ADINKRA, Senior Lecturer, Sunyani University (Ghana)

- Lacina YEO Senior, Lecturer, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

**Editorial Board Members:**

- Adama COULIBALY, Professor, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

- Alembong NOL, Professor, Buea University (Cameroun)

- BLEDE Logbo, Professor, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

- Bienvenu KOUDJO, Professor, Abomey-Calavi University (Bénin)

- Clément DILI PALAÏ, Professor, Maroua University (Cameroun)

- Daouda COULIBALY, Professor, Alassane Ouattara University (Côte d'Ivoire)

- DJIMAN Kasimi, Professor, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

- EBOSSE Cécile Dolisane, Professor, Yaoundé 1 University (Cameroun)

- Gabriel KUITCHE FONKOU, Professor, Dschang University (Cameroun)

- Gnéba KOKORA, Professor, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

- Irié Ernest TOUOUI Bi, Professor, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

- Jacques Sassongo SILUE, Professor, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

- Jérôme KOUASSI, Professor, University Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)

- Mamadou KANDJI, Professor, Cheick Anta Diop University (Sénégal)

- LOUIS Obou, Professor, Félix Houphouët-Boigny University (Côte d'Ivoire)

- Pascal Okri TOSSOU, Professor, Abomey-Calavi University (Bénin)

- Pierre MEDEHOUEGNON, Professor, Abomey-Calavi University (Bénin)

- René GNALEKA, Professor, University Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)

- Yao Jérôme KOUADIO, Professor, Alassane Ouattara University (Côte d'Ivoire)

## Table of contents

	Pages
Statut du morphème <i>-a</i> en position finale des anthroponymes en <i>nawdm</i> , Djahéma GAWA Université de Kara, Togo .....	p.1
Creative Ethnicity as Space of Interracial Mediation: A Reading of Zora N. Hurston's <i>Their Eyes Were Watching God</i> and Leslie M. Silko's <i>Ceremony</i> , Mamadou DIAMOUTENE Université des Lettres et Sciences Humaines de Bamako .....	p.11
Dynamique de suppléance scolaire en milieu rural du CAP de Oussoubidiagna: une appropriation paradoxe de la décentralisation de l'éducation? Moriké DEMBELE, Université des Lettres et Sciences Humaines de Bamako (ULSHB), .....	p.22
Processus de décentralisation au Mali actuel : une expérience endogène de l'empire du Mali pour réduire la pauvreté, Issiaka DIARRA et Drissa BALLO, Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako, Département Anglais, .....	p.41
De Casamance en Guadeloupe : territoires, traversées et matrimoines : esquisse comparatiste à partir de la figure de la Mûlatresse Solitude, Antoinette Tidjani Alou, Université Abdou Moumouni de Niamey, Niger. ....	p.53
Harnessing The United States' Soft Power in the Age of Assymetric Conflicts and Guerrila Warfare Mouhamed Abdou Latif Mbengue and Abdoulaye Ndiaye, Cheikh Anta Diop University .....	p.65
Términos Claves del Estudio Morfológico de la Lengua Española, Coulibaly Mamadou, Université Alassane Ouattara de Bouaké .....	p.76
Entre pérdida y búsqueda identitaria de África: el caso de los africanos en España y Argentina. Kouamé N'Guessan Germain, Université Felix Houphouët-Boigny, (Côte d'Ivoire.) .....	p.88
El Anticlericalismo en la España Decimonónica, Yace Adeline Lucie Adiko, Université Félix Houphouët-Boigny .....	p.99
El novelista Juan Marsé: entre identidad regionalista y patriotismo, Kanga Akissi Agnès Danielle Epouse Kouamé, Université Félix Houphouët Boigny .....	p.110
Aproximación narratológica al cuento hispanamericano: caso de <i>La palabra sagrada</i> de José Revueltas, KEITA Yacouba, Université Félix Houphouët-Boigny .....	p.123
<i>Les Sentiers d'une pérégrination</i> d'Amadou Tidiane Diallo : un regard poétique neuf sur des thématiques ancestrales, éternelles, modernes et personnelles, Hamidou Baldé, Université Assane Seck de Ziguinchor (Sénégal) .....	p.135
Le français et les relations internationales en Afrique noire francophone. Bilan et perspectives Ateufack Dongmo Rodrigue Marcel et Djiala Mellie Diderot, Université de Dschang- Cameroun .....	p 146
Essai d'une poétique du nocturne, envisagé comme savoir et praxis endogènes, Steeve Robert, Renombo Université Omar Bongo-Libreville .....	p.162
Le dehors de l'image, une mise en cause de l'opérateur cinématographique dans les films de Dieudo Hamadi ? Delphe Kifouani, Université Gaston Berger du Sénégal.....	p.173
Grammar Instruction in English Teaching to Develop Communicative Skills Dr Issiaka DOUMBIA, Université Peleforo GON COULIBALY, Korhogo, Côte d'Ivoire .....	p.184



# STATUT DU MORPHÈME -A EN POSITION FINALE DES ANTHROPONYMES EN NAWDM

Djahéma GAWA  
Université de Kara, Togo  
gawacelestine1982@yahoo.fr

## Résumé

Plusieurs procédés sont utilisés par les langues pour former de nouveaux mots selon les besoins de communication. C'est le cas du *nawdm* parlé au Togo dans lequel le suffixe *-a* apparaît en final de la plupart des anthroponymes. Par exemple, *jáháyéma* "Prend gratuitement/don", *dísirámá* "c'est Dieu qui m'a donné"/don de Dieu, *tákpá* "Nous n'avons pas de demeure/sans demeure", etc. Parfois les noms de services deviennent des anthroponymes grâce à l'adjonction de ce morphème à ces derniers. Ainsi, quelqu'un qui travaille à la CNDH (Commission Nationale des Droits de l'Homme) peut être appelé *Cndha*. Cette recherche tente de répondre à deux questions : (1) Comment sont formés les anthroponymes en *nawdm*? (2) Quel est le statut du morphème *-a* en position finale des anthroponymes en *nawdm*? L'hypothèse considère le morphème *-a* comme un morphème ayant différentes sources. L'objectif est d'identifier les différentes sources du morphème *-a* et d'analyser son statut dans la formation des anthroponymes en *nawdm*. Les données qui font l'objet de cette analyse ont été collectées au cours des réunions des associations des ressortissants de Siou à Lomé et à Kara et lors de certaines communications personnelles. La grammaire générative a été adoptée pour l'analyse données. Les résultats montrent que le morphème *-a* a plusieurs origines ou sources. C'est d'abord un marqueur de classe (classe 1) utilisé pour former les noms de personnes dans la langue. Il apparaît aussi à la fin des pronoms de la première personne du singulier *ma* et de la troisième personne du pluriel *ba* qui interviennent dans la formation des anthroponymes dans cette langue.

**Mots-clés :** *nawdm*, anthroponyme, grammaire générative, morphème, marqueur de classe

## Abstract

Many processes are used to form new words according to communication needs. This is the case of *Nawdm*, spoken in Togo which uses the morpheme *-a* in the formation of most anthroponyms. For instance, *jáháyéma*, *dísirámá*, *tákpá*, etc. Sometimes, the names of services become anthroponyms thanks to the adjunction of this morpheme at the final position. Thus, someone who works at CNDH (National Commission for Human Rights) can simply be called *Cndha*. So, (1) How are anthroponyms formed in *Nawdm*? (2) What is the status of *-a* at the final position of anthroponyms in this language? These are the research questions this study attempts to answer. The hypothesis is that *-a* has various origins or sources in the formation of anthroponyms in *Nawdm*. This article aims at identifying to identify the different sources of *-a* and to shed light on its status at the final position of anthroponyms in the language. The data (specifically personal proper names) that are used in this study are collected during meetings of *Nawdba* in Lomé and Kara. Generative Grammar is used to optimize the results which show that the morpheme *-a* has different sources. First of all, it is a class marker which is used to form anthroponyms in the language. Secondly, it appears at the final position of two pronouns (the personal pronouns of first person singular *ma* and third person plural *ba*) which are attached to bases to form anthroponyms the target language.

**Key-words:** *Nawdm*, anthroponym, generative grammar, morpheme, class marker.

## Introduction

Plusieurs procédés sont utilisés par les langues de diverses communautés pour former de nouveaux mots selon les besoins de communication. C'est le cas du *nawdm* parlé au Togo qui utilise le suffixe *-a* dans la formation de la plupart des anthroponymes. Bulere Kachanga (2005, p.14) définit l'anthroponyme "comme un nom qui s'applique à une personne pour la désigner". Selon l'auteur (idem), "d'après la conception Tembo, l'homme est composé de plusieurs éléments dont le sang, le corps, l'esprit et le nom ... tout enfant n'ayant pas encore un nom propre est considéré comme un simple objet. C'est alors le nom qui lui confère sa personnalité". Le nom a donc une importance capitale dans la vie de l'individu. Pour Sihab Merzouk (2016, p.5), "l'étude des anthroponymes permet de lire l'histoire qui se cache derrière ces noms, ils constituent des repères de mémoire, de valeur et qui contribuent au fonctionnement du processus d'identification de tout peuple". L'identification du peuple *nawda* peut se faire sur la base de ses anthroponymes. En effet, presque tous les anthroponymes de ce peuple se terminent par *-a*. Même les noms de services ou leurs acronymes sont parfois utilisés pour nommer les personnes qui y travaillent grâce à l'adjonction de ce morphème qui est un morphème marqueur de classe des humains (classe 1 (Ncl<sub>1</sub>)) en *nawdm* dont le pluriel donne *-ba* (classe 2 (Ncl<sub>2</sub>)). Ceci pose le problème de la source du morphème *-a* en position finale des anthroponymes et celui de son statut exact dans leur formation dans la langue. Cette recherche tente de répondre à deux questions : (1) comment sont formés les anthroponymes ? et (2) quel est le statut du morphème *-a* en position finale de ces anthroponymes en *nawdm*? L'hypothèse considère le morphème *-a* en fin des anthroponymes comme un morphème ayant différentes sources. L'objectif de cet article est double. Il s'agit premièrement d'identifier les différentes sources (origines) du morphème *-a*. Ensuite, il est question d'analyser le statut de ce morphème dans la formation des anthroponymes *nawda*. Les données qui font l'objet de cette analyse ont été collectées au cours des réunions des associations de ressortissants de Siou à Lomé et à Kara et lors de certaines communications personnelles. La grammaire générative a été adoptée pour l'analyse de ces données.

Pour l'atteinte des résultats probants, nous avons adopté la méthode qualitative. Notre travail porte essentiellement sur quatre points. Le premier point donne un rappel sur le système nominal dans lequel nous retrouvons le morphème *-a* dont il est question dans cette étude. Le deuxième point concerne le système pronominal dont deux pronoms sont utilisés dans la formation des anthroponymes de la langue cible. En ce qui concerne le troisième point, il s'agit de l'identification des différentes sources de *-a* en final des anthroponymes. Le quatrième point porte sur la possibilité de formation des anthroponymes à partir des noms de services. Ceci est généralement possible dans la communication orale sous la forme de surnoms.

## 1. Rappel sur le système nominal du *nawdm*

Le nom commun est marqué en *nawdm* par l'adjonction de différents morphèmes dont le résumé est donné ci-dessous.

**Tableau 1: système nominal du *nawdm***

Singulier		Pluriel
Ncl <sub>1</sub> -a	—————	Ncl <sub>2</sub> -ba
Ncl <sub>3</sub> -o	—————	Ncl <sub>4</sub> -fi
Ncl <sub>5</sub> -bi	—————	Ncl <sub>6</sub> -ni
Ncl <sub>7</sub> -go	—————	Ncl <sub>8</sub> -ti
Ncl <sub>9</sub> -ga	—————	Ncl <sub>10</sub> -fi/-fie
Ncl <sub>11</sub> -di/-ri	—————	Ncl <sub>12</sub> -a

Djahéma Gawa (2016, p. 227)

Le tableau ci-dessus résume le système nominal en *nawdm*. Ce système fait voir 13 classes nominales. En observant de près ce tableau, nous remarquons que *-a* apparaît à quatre (04) niveaux : Ncl<sub>1</sub>, Ncl<sub>2</sub>, Ncl<sub>9</sub>, Ncl<sub>12</sub>. Les classes 1 et 2 marquent les noms communs des humains. Puisque notre étude porte sur les anthroponymes (noms de personnes), les marqueurs de la paire Ncl<sub>1</sub>- Ncl<sub>2</sub>, le marqueur de la classe nominale Ncl<sub>12</sub> et celui de la classe Ncl<sub>9</sub> qui contribuent à la formation des noms de personnes seront examinés au cours de notre analyse. Mais avant cela il est important de rappeler le système pronominal qui joue aussi un rôle très important dans la morphologie des anthroponymes.

## 2. Synopsis du système pronominal en *nawdm*

Les pronoms personnels sont des éléments très importants dans la morphologie de l'anthroponyme *nawda* car certains font partie des constituants de celui-ci. Le tableau ci-dessus donne fait voir les pronoms personnels dans la langue.

**Tableau 2: Système pronominal du *nawdm***

Singulier		Glose	Pluriel		Glose
1ère pers.	<i>ma</i>	Je, moi, me, mon	1ère pers.	ti, tən	Nous, notre
2ème pers.	bi	Tu, toi, te, ton, ta	2ème pers.	ni, nən	Vous, votre
3ème pers.	fi	Il/elle, son, sa	3ème pers.	<i>ba</i>	Ils/elles, les, leur, leurs

Djahéma Gawa (2010)

Le tableau 2 donne une idée générale du système pronominal *nawda*. Tous ces pronoms n'interviennent pas dans la formation des noms de personnes. Les pronoms utilisés dans la formation des anthroponymes sont mis en exergue pour faciliter les références. Il s'agit de *ma* et de *ba*, respectivement pronom de la première personne du singulier et celui de la troisième personne du pluriel.

### 3. Différentes sources de *-a* en final des anthroponymes *nawda*

Il y a plusieurs cas dans lesquels *-a* apparaît en position finale dans la formation des anthroponymes en *nawdm*. Il s'agit de l'adjonction à une base du pronom de la première personne du singulier, du pronom de la troisième personne du pluriel et des suffixes de classes 1, 2 et 12. Tous ces éléments se terminent par *-a*.

#### 3.1 *-a* dans le pronom de la première personne du singulier *ma*

(1)	Dítómá	<	Dító-ma	“c'est Dieu qui m'a donné/don de Dieu”
	létékó:má	<	létékó-ma	“cela ne me tuera pas”
	Bátómá	<	Bátó-ma	“ils m'ont donné”
	Dísírámá	<	Dísírán-ma	“c'est Dieu qui m'a donné”
	Bábímá	<	Bábí-ma	“qu'ils me soulèvent/déplacent”
	Dírémámá	<	Dírémá-ma	“que Dieu me remplisse de sa sagesse”

En observant les noms en (1), nous constatons qu'ils ont “*ma*” en commun qui apparaît en position finale. De plus, leur glose montre bien qu'ils véhiculent un message en rapport avec *m'*, *me* qui représentent le pronom de la première personne du singulier. Alors, *ma* étant pronom personnel dont le son final est *-a* sert à former les anthroponymes dans cette langue. C'est dire que *-a* dans *ma* “*je, me*”, etc. ne peut pas se dissocier de *m-* comme l'a fait Bakouya Guedela (2020) qui a décomposé le nom *Dísírámá* en *Dísírám-á*. Cette dissociation n'est pas possible sauf en cas d'un changement dû à un processus morphophonologique. Dissocié, *Dísírám-* ne signifie rien dans la langue. Ce nom peut changer en *Dísírán* “c'est Dieu qui a donné/Dieu a donné” selon l'idée du donneur. La première source de *-a* dans la formation des anthroponymes reste donc sa présence en position finale du pronom de la première personne du singulier utilisé pour générer les anthroponymes en *nawdm*.

#### 3.2 *-a* dans le pronom de la troisième personne du pluriel *ba*

Le pronom de la troisième personne du pluriel est ajouté à une base pour former des anthroponymes. Les données en (2) sont une illustration.

(2)	Màsábá	<	Másá-ba	“je les ai laissé/pardonné”
	Màyálg.bá	<	màyálg-ba	“je les ai vaincus/dépassé”
	Díkémhámbá	<	Díkémhámbá-ba	“Dieu les compare”
	Màláklábá	<	Màláklá-bá	“je les dérange”

Le morphème *ba* en final des noms ci-dessus et leur signification témoignent de leur caractère commun. C'est le pronom de la troisième personne du pluriel en *nawdm* qui les caractérise. Tout comme *ma* en (1), *ba* est un morphème libre. De plus, *b* ne peut pas être séparé de *-a* dans ce contexte comme le montre la structure sous-jacente.

#### 3.3 Suffixe de classe nominale 1 *-a* dans la formation des anthroponymes en *nawdm*

Les noms sont créés par l'adjonction de plusieurs constituants. La classe 1 (Ncl<sub>1</sub>) du système nominal du *nawdm* sert à la formation de certains anthroponymes dans la langue. La formation peut se faire soit à l'aide des morphèmes internes à la langue soit par modification des emprunts.



### 3.3.1 Formation interne

Les données en (3) illustrent l'apparition du morphème *-a* qui est facilement séparable des autres constituants du nom.

(3)	Báhófmá	< Báhófmí-a	“qu'ils invoquent Dieu”
	Díyómá	< díyóm-a	“que Dieu voit”
	Wéndáná	<wéndán-a	“qui est venu ?”
	Námbídá	<Námbíyádí-a	“tu es l'espoir de la famille/tu élèveras la maison”
	Báhétnóná	<Báhétnón-a	“leur devanture”
	Hómbádiyá	<Hómbádi-a	“quelqu'un appartenant à une famille riche”
	Kódálmá	<Kódálm-a	“que la forêt avale”
	Kpékúmá	<Kpékúm-a	“évites/cèdes la mort”
	Tánjómá	<Tánjóm-a	“poussière”

Les noms en (3) sont formés par l'adjonction de plusieurs constituants dont le suffixe de classe 1 *-a*. Ce marqueur de classe peut facilement se dissocier des autres éléments comme dans *Díyómá*, *Wéndáná*, *Kódálmá* qui sont formés respectivement de *Díyóm+á*, *Wéndán+á* et *Kódálm+á*. Contrairement à *ma* dans (1) dont les constituants ne peuvent pas être séparés, *ma* en final en (3) a un comportement différent. *m* dans ce cas fait partie du radical auquel s'ajoute *-a* (suffixe de classe 1) pour former un anthroponyme. Ce suffixe de classe constitue donc la troisième source de *-a* dans la formation des noms de personnes en *nawdm*.

### 3.3.2 Comportement de *-a* en position finale des emprunts

A travers le nom, l'on peut identifier la culture de son porteur ou les circonstances de son attribution. C'est dans ce sens que Méterwa Akayaou Ourso écrit : “dis-moi comment tu t'appelles et je te dirai qui tu es”. Or, le nom emprunté et modifié peut ne pas donner d'indication sur l'identité du porteur. Le thème de l'emprunt a été longtemps discuté par des chercheurs. En effet, Méterwa Akayaou Ourso, (2011, p.264) indique que

Le mot *emprunt* est devenu si familier dans l'analyse linguistique que les chercheurs ne se soucient même plus de sa connotation qui suppose un remboursement ultérieur à qui de droit. Or la langue prêteuse et la langue emprunteuse ne s'entendent à aucun moment sur les termes d'une telle transaction. Le remboursement ne se fait jamais, [...]. Plusieurs facteurs jouent au non remboursement et à la non réclamation des emprunts lexicaux qui, de facto, deviennent des emprunts perpétuels.

L'auteur trouve que l'un des facteurs qui jouent en faveur du non remboursement d'un mot emprunté est d'ordre linguistique. Les emprunts se modifient généralement selon les règles linguistiques (morphologique, phonologique, morphophonologique, syntaxique, etc.) de la langue d'accueil. Les anthroponymes en (4) en sont une illustration dont la langue prêteuse est le kabiyè et la langue d'accueil, le *nawdm*. Nous limiterons nos illustrations à deux (02) langues (kabiyè et ewe) qui sont les deux (02) langues nationales du Togo.



	kabiyè	nawdm
(4)	Pɔcɔna	Bajona
	Caa-esɔ	Jesowa
	Cao	Jawa
	Calim	Jalma
	Caa	Jaa

Les noms ci-dessus illustrent bien la transformation des noms empruntés du kabiyè vers le nawdm. Les raisons de ces transformations sont diversifiées. Le premier changement est d'ordre morphologique. En observant de près ces noms, l'on constate que l'apparition du morphème *-a* en final de chacun d'eux en *nawdm* même si pour certains items comme *Pɔcɔna*, *Caa* il semble ne pas avoir de changement. Sur le plan phonologique, nous constatons qu'en lieu et place de l'occlusive bilabiale non voisée [p] en kabiyè, c'est [b] qui apparaît en *nawdm*. De plus, l'affriqué voisée [j] prend la place de l'affriqué non voisée. Tous ces changements respectent les règles linguistiques du *nawdm*. La transformation de [p] en [b] s'explique par le fait que le *nawdm* n'atteste pas la bilabiale non voisée. Il est donc difficile pour un natif nawda de prononcer cette bilabiale non voisée. La solution qui s'offre est de remplacer ce son par un autre plus proche. Le même problème se pose avec l'affriqué voisée et l'affriqué non voisée. Là où le Kabiyè (locuteur kabiyè) utilise [c], le Nawda (locuteur nawda) utilise [j]. Voilà en plus de l'apparition du fameux *-a*, quelques-uns des changements qui s'opèrent avec des emprunts en (4). Le tableau suivant est une autre illustration de l'apparition du morphème *-a* dans les emprunts de l'ewe vers le *nawdm*. Les exemples que nous considérons ici sont des noms attribués à partir des jours de la semaine.

**Tableau 3: Les emprunts ewe**

	Ewe	Nawdm
lundi	Ajo, Kojo	Ajowa, Kojoa
mardi	Abla, Ablavi	Abra, Abrabia
mercredi	Aku, Kɔku, Kɔkuvɛ, Akuvɛ	Akowa, Kɔkoa, Kɔkubia, Akubia
jeudi	Yao, Yaovi, Yawa, Yawavi	Yawa, Yawobi, Yawa, Yawabia
vendredi	Afi, Koffi,	Afia, Koofia,
samedi	Komi, Ami	Komia, Amia
dimanche	Kossi, Akossi, Akossiwa, Kossiwa	Kɔsa, Akɔsa, Akɔsowa, Kɔsowa

K. Rigobert M'Gboouna (2008) et Djahéma Gawa (2010:47)<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Adopté et revu

A part l'apparition du suffixe *-a* en fin des emprunts, nous observons d'autres phénomènes d'ordre phonologique comme l'insertion de la glide [w] de *Yao* (ewe) à *Yawa* (nawdm), le changement de [r] en [l] d'une part et de [v] en [b] d'autre part dans *Ablavi/ Abrabia*. Tous ces phénomènes permettent aux Nawdba de prononcer facilement ces emprunts.

### 3.4 Suffixe de classe nominale 2 *-ba* dans la formation des anthroponymes en nawdm

Tous les noms en (3) peuvent former leur pluriel grâce au suffixe de classe nominale 2 (*-ba*) comme en (5) ci-dessous.

(5)	Singulier	Pluriel <sup>2</sup>
	Báhóhmdá	Báhóhmdámhá
	Díyómá	Díyómmbá
	Wéndáná	wéndánmbá
	Námbidá	Námbidmbá
	Báhétnóná	Báhétnónmbá
	Hómbádiyá	Hómbádimhá
	Kódálmá	Kódálmmbá
	Kpékúma	Kpékúmbhá
	Tánjómá	Tánjómmbá
	Míkálámígórá	Míkálámígórmhá

L'observation faite de la forme du singulier et celle du pluriel des noms ci-haut montre l'adjonction du suffixe de classe nominale 1 d'une part et du suffixe de classe nominale 2 d'autre part. Le comportement du suffixe de classe 2 *-ba* est totalement différent de *ba* pronom. L'adjonction du marqueur *-ba* entraîne un processus phonologique. Il s'agit de la pré-nasalisation que Djahéma Gawa (2020) a analysé. De plus, ces données font la lumière sur quand séparer *m-* de *-a* et quand ne pas le faire si nous considérons *Kódálmá*, *Kpékúma* et *Tánjómá*. Comparons les deux séries de données ci-dessous.

(6)	1	2
	Kódálmá “que la forêt avale”	Bátómá “ils m’ont donné”
	Kpékúma “évites la mort”	Dísírámá “c’est Dieu qui m’a donné”
	Tánjómá “poussière”	Diremtama “que Dieu me remplisse de sa sagesse »
	Díyómá “que Dieu voit (ce que j’endure)”	Babima “ils m’ont soulevé/déplacé”

Dans la série (1) tout comme dans la série (2), les noms sont terminés par *-ma*. Cependant, son comportement diffère d'une série à l'autre. Ceci prouve que ce n'est pas le même morphème dans les deux séries surtout quand nous prenons en compte la glose de chaque item dans chaque série. Il s'agit bien du pronom de la première personne en (2) et de la combinaison du suffixe de classe 1 du système nominal du nawdm en (1). La même comparaison peut se faire en ce qui concerne le suffixe de classe 2 (*-ba*) et le pronom de la troisième personne du pluriel comme suit :

<sup>2</sup> Gawa (2020) a pris en compte la formation du pluriel des anthroponymes

(7)	1		2
	Másábá	“je les ai laissé/pardonné”	Díyómbá “les Díyómbá”
	Màyálg.bá	“je les ai vaincus/dépassé”	Wéndánmbá “les Wéndánmbá”
	Díkémlámbá	“Dieu les compare”	Kódálmmbá “les Kódálmmbá”

Les noms en (7) montrent bien que les deux morphèmes sont différents ainsi que leurs comportements. Nous retrouvons d’autres cas dans lesquels *-a* apparaît en final des anthroponymes en *nawdm*.

### 3.5 Suffixe de classe nominale 9 *-ga* dans la formation des anthroponymes en *nawdm*

Le suffixe de la classe 9 du système nominal du *nawdm* intervient aussi dans la création des anthroponymes dans la langue. Les noms suivants sont une illustration.

(8)	Wénéga	<	Wéné-ga “lumière”
	Lámégá	<	Lámé-ga “douceur”

En considérant leur glose, les exemples en (8) montrent bien que ce sont des noms communs qui se transforment en anthroponymes. En effet, *wénéga* et *lámégá* sont des noms communs en *nawdm* qui deviennent ici des noms propres.

### 3.6 Autres sources de *-a* dans la formation des anthroponymes en *nawdm*

A part les sources identifiées ci-dessus, *-a* a d’autres origines dans la formation des anthroponymes *nawda*. Il s’agit du marqueur de la classe 12 (confère illustration 1) et de la particule de la négation *kpa*.

(9)	Táhárikpá	“nous n’avons pas de demeure/maison”
	Míkálámígórá	“la mort compte ses jours”

Le nom *Táhárikpá* “nous n’avons pas de demeure/maison”, a trois constituants à savoir: *tá*, *hári* et *kpá* qui sont tous des morphèmes libres. Le dernier constituant *kpa* est un marqueur de négation qui signifie “n’existe pas. Donc, *-a* ne peut pas être séparé de *kp-*. En ce qui concerne *-a* à la fin de *Míkálámígórá*, il s’agit du morphème de la classe 12 dont le singulier donne *-ri*.

## 4. Création des anthroponymes à partir des noms de services

Une autre situation dans laquelle le morphème *-a* est utilisé pour former les anthroponymes est le cas de la transformation de certains noms de services ou des titres en anthroponymes. En effet, le *nawda* transforme les noms de services ou leurs acronymes en noms propres de personnes comme le montrent les données ci-dessous.

(10)	CNDH	cnhdh-a
	DAAS	daas-a
	TOGOCOM	togocom-a
	DG	dg-a

Les noms ci-dessus créés à partir des acronymes des noms de services illustrent bien la possibilité de personnaliser les noms de services et en faire des noms de personnes grâce à l’adjonction du morphème *-a*.



## Conclusion

Cette étude a permis d'identifier les différentes sources du morphème *-a* dans la formation des anthroponymes nawda. Elle a aussi permis d'analyser le statut de ce morphème. Ainsi, l'analyse révèle que le morphème *-a* en final des anthroponymes a différentes sources en *nawdm*. Il s'agit tout d'abord des marqueurs des classes 1 et 12 (*-a*) du système nominal qui s'ajoutent à certaines bases pour créer des noms de personnes. Aussi, le marqueur de la classe 2 (*-ba*), le marqueur de la classe 9 (*-ga*), le pronom de la troisième personne du pluriel (*ba*) ainsi que le pronom de la première personne du singulier (*ma*) dont la finale est *-a* servent à la formation de certains anthroponymes nawda. Ensuite, la particule de la négation *kpa* "n'existe pas/ absence" dont la finale est toujours *-a* a aussi été identifiée comme servant à la formation des anthroponymes dans cette langue. Au regard de ces résultats, nous pouvons conclure que le morphème *-a* qu'on retrouve en final des noms de personnes en *nawdm* a plusieurs origines. Ce qui donne l'impression que tous les anthroponymes nawda se terminent par *-a*.

## Références bibliographiques

- GAWA Djahéma (2020), "Statut du morphème *-mba* et le processus de la prénasalisation en *nawdm*" in *African Journal of Literature and Humanities*, Vol. 1, Issue 3, pp. 105-112, ISSN 2706-7408 (on line).
- GAWA Djahéma (2020), "Phonological Behaviour of some Suffixes in *Nawdm* Verb Morphology" in *Akofena*, Revue Scientifique des Sciences du Langage, Lettres, Langues et Communication, Vol.2, n°002, pp 487-498, eISSN (en ligne) 2708-0633, ISSN-L (imprimé) 2706-6312.
- GAWA Djahéma (2016), *A Comparative Phonological and Morphological Analysis of Two Gur Languages: Moba and Nawdm*, Thèse de doctorat unique, Université de Lomé.
- GAWA Djahéma (2010), *Morphophonological, Syntactic and semantic Analysis of Nawdm Proper Names*, Mémoire de maîtrise, Université de Lomé.
- GUEDELA Bakouya (2020), "Le comportement du morphème *-a* dans l'énonciation en *nawdm*", in *Echanges*, Revue interdisciplinaire de philosophie, littérature et sciences humaines, Vol.1, N°14, pp.335-345
- M'GBOOUNA K. Rigobert (2008), *La philosophie de la vie à travers les noms chez Les nawdba du Togo*, Les éditions de la rose bleue.
- KACHANGA Bulere (2005), *Analyse morphosyntaxique de quelques anthroponymes tembo*, Travail de fin de cycle présenté en vue de l'obtention du Diplôme de Graduat en Pédagogie Appliquée à l'Institut Supérieur Pédagogique de Macumbi, section : lettres et sciences humaines département : français-linguistique africaine.
- MERZOUK Sihab (2016), *L'analyse anthroponymique des noms de famille de la commune de Saharidj entre 1962 et 1972*, Mémoire de Master, Université Akli Mohand Oulhadj, Bouira, Faculté des lettres et des langues, Département de français.
- OURSO Méterwa Akayaou (2011), "A quand le remboursement de nos emprunts ?" in *Particip'Action*, Vol.3, N°1, pp 263-288. ISSN 2071-1964.

OURSO Méterwa Akayaou (2010), “Dis-moi comment tu t’appelles et je te dirai qui tu es : décryptage linguistique des anthroponymes lama” dans Etudes Togolaises, *Revue Togolaises des Sciences*, Institut de la Recherche Scientifique, Vol.4, n°2. pp. 13-50, ISSN 0531-2051.

**Web-biographie**

<file:///C:/Users/HD/Downloads/5ca0615a0000044.pdf>

<https://www.univ-bouira.dz/fr/wp-content/uploads/2019/01/L%E2%80%99analyse-anthroponymique-des-noms-de-famille-de-la-commune-de-Saharidj-entre-1962-et-1972.pdf>